

**CULTURA (COSMOVISION) Y SALUD ENTRE LOS  
QUECHUA-LAMISTO**

**Hugo E. Delgado Sumar  
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 67  
Ayacucho, mayo 1986.**

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Ministerio de Salud  
Instituto Nacional de Medicina Tradicional  
Dirección General de Investigación y Tecnología  
Lima.



©Hugo E. Delgado Súmar  
Lima, noviembre de 1999  
-----

## LAS ENFERMEDADES EN LA CULTURA QUECHUA LAMISTO

### 01. Los Agentes Causales

#### Elementos de la naturaleza

#### 1. El Agua:

1. Agua de río: chucchu<sup>1</sup>, ulla punki<sup>2</sup>.
2. Agua sucia: infecciones diversas.
3. Agua de lluvia: reumatismo o reuma<sup>3</sup>.
4. Agua de charcos o "cochas" expuestas a la luz del Arco Iris: comezón (shikshi)<sup>4</sup>; pukunguy rojo<sup>5</sup>.

#### 2. El Aire:

1. Mal Aire, relacionado con el frío y el sereno.
2. Mal aire, relacionado con el arco iris.
3. Mal aire, relacionado con los espíritus malignos (Aire maligno).

Se considera una "enfermedad fría" y se manifiesta, dependiendo de los agentes causales intervinientes, a través de dolor de cabeza, legañas, vómitos, diarreas, "empacho"<sup>6</sup>, agarrotamiento del cuello, "torceduras", y, en los casos muy graves, locura.

#### 3. El Arco blanco de la Luna:

<sup>1</sup> Chucchu, chuhchu, chukchu, (Paludismo): Es atribuida al hecho de bañarse en el río. No tiene curación.

<sup>2</sup> Ulla punki (Paperas): Es producida por el agua de río y se presenta sobre todo en niños. Se manifiesta con hinchazones en el área posterior de las orejas. No es considerada "grave".

<sup>3</sup> Reuma: Enfermedad originada por el frío y la humedad del agua de lluvia. Se manifiesta a través de dolores musculares y articulares. Se presenta dos maneras: [1] "fría" (con hinchazones) o [2] "cálida" (sin hinchazones).

<sup>4</sup> Shikshi (Comezón): Se manifiesta a través de escozor, picazón, enrojecimiento, agrietamiento de la piel de los pies, y en algunos casos, hinchazones e infecciones. Se produce por "pisar" los "orines del arco iris" o pisar los orines del caballo.

<sup>5</sup> Pukunguy Rojo: Hinchazones y presencia de granos en todo el cuerpo. Se originan por pisar los "orines" del Arco Iris (agua de charcos o cochas expuestas a su luz). Es considerada más grave que el Pukunguy "blanco".

<sup>6</sup> "Empacho": Desórdenes que se manifiestan a través de diarreas, acidez estomacal y desgano general.

## HUGO E. DELGADO SÚMAR

1. Acercarse o exponerse a las aguas o cochas donde el Arco blanco de la luna ha dejado la enfermedad: Pukunguy blanco<sup>7</sup>.
  
4. El Arco Iris:
  1. Quemaduras por apuntar hacia él con el dedo.
  2. Exposición de heridas a su fuerza o poder.
  3. Exposición de las ropas de los bebes.
  
5. La Candela (el fuego):
  1. Quemaduras.
  
6. El Rayo:
  1. Quemaduras.
  
7. El Remolino:
  1. Exposición de la ropa y los pañales de los bebes: "Agarrado" por el remolino.
  
8. El Sereno:
  1. Exposición de la ropa de los bebes al sereno de la tarde: diarreas verdes y empacho.
  
9. El Sol:
  1. Exposición prolongada a los rayos del sol: enfermedades "cálidas": "quemaduras"<sup>8</sup>, fiebres, dolores de cabeza.

## El Clima

10. El Calor: Enfermedades cálidas.
  
11. El Frío: Enfermedades frías.
  1. Chocar el frío: Tuberculosis<sup>9</sup>, Sobrepardo.

---

<sup>7</sup> Pukunguy Blanco: Hinchazones y presencia de granos en todo el cuerpo. Se origina por exponerse a las aguas de las cochas en las que el "arco blanco" de la luna ha dejado la enfermedad.

<sup>8</sup> "Quemadura": Enrojecimiento de la piel y aparición de llagas, por exposición prolongada al sol, especialmente en zonas con heridas. Se considerada enfermedad "cálida".

<sup>9</sup> Topado del Pulmón, Tuberculosis. Es considerada una enfermedad "fría". Se manifiesta con tos y esputos con sangre, fuertes dolores de cuerpo y de cabeza, debilidad, desgano.

2. Pisar el frío cuando se está dietando.
  3. Pasar frío: Sipi kusu (tos ferina)<sup>10</sup>.
12. La Humedad.

Los seres vivos

13. Los animales:
1. Insectos: tercianas, diviesos<sup>11</sup>, mundialito<sup>12</sup>.
  2. Monos, burlarse de ellos: "embruajamiento"<sup>13</sup>.
  3. Víboras: Mordedura, embruajamiento, agravio<sup>14</sup>.
  4. Pescados (paiche, "toroshuko", "filo lomo"): patco<sup>15, 16</sup>, diviesos, mundial (mundialito).
  5. Garrapatas (isangos<sup>17</sup>): dermatitis<sup>18</sup>.
  6. Caballos: agravio.
  7. Caballos, orines de: comezón.
  8. Cerdos: agravio.
  9. Cerdos, carne cruda de: parásitos, solitaria.
14. Las Plantas:
1. "Embruajamiento".

<sup>10</sup> Sipi kuso (Tos ferina): Inflamación bronquial, tos violenta, fiebre y asfixia que se presenta a cualquier edad, pero especialmente en los niños, que no se curaron bien cuando "pasaron frío".

<sup>11</sup> Diviesos: Tumores inflamatorios pequeños originados por la picadura de un insecto o granos (alérgicos) provocados por comer pescado. Su agrietamiento puede llegar a convertirse en llagas o "postemas" consideradas "graves".

<sup>12</sup> Mundial o Mundialito: Enfermedad de la piel que afecta principalmente a los niños. Afecta el cuero cabelludo y la cara y se extiende rápidamente.

<sup>13</sup> Embruajamiento: Hechizo que puede ser realizado por los demonios, los animales (monos y víboras) y las plantas (en general y el puspoporoto). Se caracteriza por estados de locura.

<sup>14</sup> Enfermedad "grave" que afecta principalmente a los niños recién nacidos hasta la edad de 2 meses; se contrae antes del nacimiento a través de la madre. Se caracteriza por hinchazones, bizquera, legañas, fiebres altas y "torceduras" entre otros.

<sup>15</sup> Patku: Ubrera (llaga pequeña que sale a los niños en la boca). Phatku: cierta granulación que suele levantarse en la lengua. Estomatitis. Aftas.

<sup>16</sup> Patco Blanco (Escorbuto): Enfermedad que se manifiesta a través de una lesión en el área bucal y que consiste en la aparición de capas blanquecinas en la lengua, labios y garganta.

<sup>17</sup> isanku. s. Zool. (Eutrombicula alfreddogesi. Eutrombicula batatas.) Isango. Acaro selvático. Orden acary, familia trombicutidae. Produce con su picadura mucho escozor y la dermatitis. Vive en los pastos selváticos.

<sup>18</sup> Dermatitis por Isangos: Enfermedad de la piel que se caracteriza por una fuerte picazón y enrojecimiento de la piel. Por contagio puede extenderse por todo el cuerpo.

Los seres humanos

15. El Brujo: Daño o "mal de gentes"<sup>19</sup>.
  1. Impregnando la ropa o el cuerpo de la víctima con una "masa mágica" que provoca la enfermedad.
  2. Provocando que la víctima pise una astilla impregnada con la "flema del brujo".
  3. Enterrando los residuos de comida de la víctima bajo un árbol de Lupuna.
  4. Usando objetos o prendas de la víctima para armar el hechizo.
  
16. La Madre:
  1. Ingerir la carne del mono "chosna": agravio.
  2. Ingerir los pescados "arahuana" y "shitari": patco, diarreas y problemas en la piel.
  3. Ingerir coco, maní, majambo<sup>20</sup>: patco.
  4. Ingerir el Puspoporoto<sup>21</sup>: "embrujamiento".
  5. Encontrarse con el "Mal aire": vómitos y diarreas.
  6. Burlarse de personas con defectos o malformaciones: Defectos y malformaciones en el niño.
  
17. El Padre:
  1. No respetar tabúes
    - . Ir al monte y ver animales dañinos, provoca el nacimiento de la criatura con malformaciones.
    - . Ir al monte y ver animales dañinos, provoca en los recién nacidos daños o enfermedades.
    - . Matar y desollar un tigre en el monte antes del nacimiento, provoca la ceguera en el recién nacido.

---

<sup>19</sup> Mal de gentes: Enfermedades de evolución crónica y de efecto casi inmediato, con grandes molestias, dolores intensos (orgánicos, musculares y articulares), fiebres, hinchazones, vómitos (incluyendo el vómito negro), diarreas, adelgazamiento, locura y, finalmente, la muerte de la víctima.

<sup>20</sup> Majambo o Macambo (Theobroma bicolor Humb & Bonpl.): Los frutos se consume al estado natural o se utiliza en la preparación de refrescos y helados. Las semillas se consumen hervidas o asadas. Son empleadas también en repostería en forma similar a las almendras y en la elaboración de chocolate.

<sup>21</sup> Cajanus cajan: Pusco poroto, frejol de palo, chivatillo, sachá poroto.

Los seres espirituales

18. Dios<sup>22</sup>:
  1. Castigo como consecuencia del pecado cometido: Gripe, Fiebres, Reumatismo.
  
19. Los Demonios de los montes y las cuevas:
  1. Embrujamiento de la gente que de noche deambulan por lugares solitarios del bosque o lugares donde existen cuevas.
  
20. Los Santos católicos:
  1. No cumplir con Santa Rosa en sus festividades, origina enfermedades.
  2. No "pasar la fiesta" o "poner velitas para la promesa" de los santos, ocasiona enfermedades.
  
21. El Alma:
  1. La salida o el rapto del Alma: poshekeria<sup>23</sup>.
  
22. El Alma de los difuntos: Tunchis
  1. Si el espíritu de un difunto (que camina y silba en la vecindad de la tierra hasta por 3 meses) toca a una persona, provoca su muerte y se la lleva.
  2. Amado del difunto<sup>24</sup>.
  3. Ver pasar un cadáver rumbo al cementerio puede causar hinchazones, locura y hasta la muerte.

La conducta de las personas

23. Las Comidas:

---

<sup>22</sup> Las enfermedades infecto-contagiosas de origen occidental, para las cuales no existe una explicación causal en la comunidad, generalmente, son consideradas enfermedades de Dios y reciben, en la mayoría de los casos tratamiento en el sistema médico formal. Entre ellas: [1] el Kitamuro (Enfermedad "cálida" con presencia de granos pequeños, fiebre y calor en el área del pecho), [2] El Sarampión Rojo (Enfermedad propia de los niños, de carácter grave, con presencia de fiebres y erupciones o granos en toda la piel) y [3] El Sarampión Negro, con características similares a la anterior, pero de mayor gravedad.

<sup>23</sup> Poshekería, Posheco (Anemia): Extrema debilidad y color amarillento de la piel, producidas por [1] por la "salida del alma" como consecuencia de un susto y [2] por la ingestión de tierra ácida, es personas que practican la geofagia.

<sup>24</sup> Amado del Difunto: Enfermedad provocada por los espíritus de los muertos; propia de recién nacidos hasta el momento en que "prueban sal", o sea hasta los seis meses de edad aproximadamente. Se manifiesta a través de vómitos, diarreas, fiebres, decaimiento, pudiendo desencadenar la muerte.

## HUGO E. DELGADO SÚMAR

1. Ingerir carne de animales:
  - . Mono: Embrujamiento
  - . Sachavaca
  - . Huangana
  - . Pescados: zungaro y cahuara
2. Ingerir alimentos vegetales (ají, coco, majambo, maní, mazato y puspo´poroto) que pueden causar comezón, patco blanco, "ilulis"<sup>25</sup>, embrujamiento, entre otros.
3. Ingerir tierra ácida, provoca la poshekería.
24. Las emociones:
  1. Enfadarse: Enfermedad verde<sup>26</sup>.
  2. Preocuparse: Dolores de cabeza.
  3. Pensar Mucho: Dolores de cabeza.
25. La falta de higiene:
  1. Tierra sucia: Patco rojo<sup>27</sup>.
26. Mucho Trabajo:
  1. Dolor de cabeza.
  2. Dolor del cuerpo.
  3. La carga de mucho peso origina el agarrotamiento del cuello y el llamado "quebrakudo".
27. No respetar reglas morales.

### Los Accidentes

28. Golpes, caídas: dislocaduras<sup>28</sup>, fracturas.
29. Esfuerzos: quebraduras<sup>29</sup>.

---

<sup>25</sup> "Iluli" (Parasitosis): Desgano y flojera para trabajar debido a la presencia del Iluli (parásito intestinal) en el estómago de la persona. Se afirma que dicho parásito puede estar presente desde el nacimiento.

<sup>26</sup> Enfermedad verde: Dolencia pasajera hepática que se manifiesta a través de arrojar ácidos biliares.

<sup>27</sup> Patco Rojo: Lesión del área anal con inflamación, enrojecimiento y llagas que causan dolor intenso, que se presenta en bebés y niños. Se la considera "peligrosa" y aún, mortal.

<sup>28</sup> Kiwishka (Lisiado): Dislocadura ocasionada por golpes o caídas. Presenta hinchazones y dolor agudo en la zona afectada.



02. Clasificación de las enfermedades

Primer criterio

1. Enfermedades de Dios  
=pueden ser sanadas con la intervención de la medicina occidental.
2. Enfermedades sobrenaturales  
=pueden ser sanadas a través de procedimientos curativos mágico-religiosos.
3. Enfermedades del hombre  
=pueden ser sanadas contrarrestando el poder de quién la originó.

Segundo criterio

1. Enfermedades calientes
2. Enfermedades frías

Tercer criterio

- |                        |  |          |             |
|------------------------|--|----------|-------------|
| 1. Enfermedad blanca   |  |          |             |
| 2. Enfermedad amarilla |  | = patku  |             |
| 3. Enfermedad verde    |  | = vómito |             |
| 4. Enfermedad roja     |  | = vómito | = sarampión |
| 5. Enfermedad negra    |  | = patku  | = sarampión |

---

<sup>29</sup> Quebrakudo o Lisiadura: Lesión interna que sufren hombres y mujeres, por hacer esfuerzos o sufrir golpes, que se manifiesta a través de la "caída", "bajada" o "volteada" de un órgano. En las mujeres parturientas, puede ir acompañada de hemorragias.